

ARΧΗÉ

PUBLICACIÓN DEL INSTITUTO UNIVERSITARIO
DE RESTAURACIÓN DEL PATRIMONIO DE LA UPV
JOURNAL OF THE HERITAGE CONSERVATION INSTITUTE
OF THE POLYTECHNICAL UNIVERSITY OF VALENCIA



UNIVERSIDAD
POLITECNICA
DE VALENCIA



INSTITUTO DE
RESTAURACIÓN
DEL PATRIMONIO
INSTITUTO UNIVERSITARIO DE INVESTIGACION

ἀρχή (arché), el principio. Y el principio fue hace más de dos milenios, cuando el hombre, admirado ante la maravilla del cosmos, se aventuró, como Prometeo, a robar el fuego a los dioses, y desentrañar a la luz de la razón los misterios del universo. La razón desplazó al mito y los primeros filósofos trataron de encontrar alguna sustancia primigenia, no creada e imperecedera, que a través de transformaciones explicara la multiplicidad de fenómenos del universo. Fue Anaximandro el primero en denominar a esa sustancia ἀρχή, el principio.

«Anaximandro, hijo de Praxiades, milesio, discípulo y seguidor de Tales, consideró como principio y elemento de las cosas el ápeiron, siendo el primero que dio este nombre al principio» (Simplicio, Phys. 24, 13)

ἀρχή (arché), the beginning. And the beginning was more than two thousand years ago, when Man, awed by the wonders of the cosmos, adventured, like Prometeo, to steal the fire from the Gods and unveil the mysteries of the universe. Reason outgrew the myth, and the first philosophers endeavoured to find an eternal and uncreated substance, which, by means of transformations, would explain the multiplicity of the phenomena of the universe. Anaximandro was the first man to name that substance ἀρχή, the beginning.

“Anaximandro, son of Praxiades, from Mileto, disciple and follower of Tales, considered as the principle and the element of all things the àpeiron, being the first to give this name to the principle” (Simplicio, Phys. 24, 13)

Enrique Benavent Morales

AR^ἀCH^ρÉ^ή

PUBLICACIÓN DEL INSTITUTO UNIVERSITARIO
DE RESTAURACIÓN DEL PATRIMONIO DE LA UPV
JOURNAL OF THE HERITAGE CONSERVATION INSTITUTE
OF THE POLYTECHNICAL UNIVERSITY OF VALENCIA

Dirección

M^a Teresa Doménech Carbó

Coordinación editorial

Vicente Guerola Blay
Francisco Juan Vidal
José Luis Alapont Ramón
Mónica Espí Pastor
Ignasi Gironés Sarrió

Comité científico

Juan Luis Isaza Londoño (Colombia)
Konrad Laudénbacher (Alemania)
Francisco Javier López Morales (México)
Victor Mestre (Portugal)
Paul Oliver (Reino Unido)
Paolo B. Torsello (Italia)
Juan Antonio Valdés Gómez (Guatemala)

Diseño y maquetación

Ignasi Gironés Sarrió
Vicente Guerola Blay
Carlos Hoyos Ballesteros

Diseño portada

Mónica Espí Pastor
Ignasi Gironés Sarrió

Traducción de resúmenes y revisión de textos en inglés

Área de Apoyo Lingüístico a la I+D+i de la UPV
Traducciones y Correcciones H&A: Helen L. Warburton y Antonio Maravilla Burgos
Antonio Sellés Perles
Paloma Musté Ferrero

Edición

Editorial de la Universidad Politécnica de Valencia
Camino de Vera s/n
46022 Valencia

Fotomecánica e impresión

REPROVAL, S.L.

Depósito legal

V-5349-2006

ISSN

1887-3960

© de los textos

Los autores

© de la edición

Instituto Universitario de Restauración del Patrimonio de la UPV
Camino de Vera s/n
46022 Valencia

ÍNDICE

- 11 From the restoration of heritage to restoration as heritage**
María Teresa Vicente Rabanaque, Pilar Roig Picazo, Beatriz Santamarina Campos and Virginia Santamarina Campos
- 19 Aproximación analítica a la consolidación del reverso de pinturas murales arrancadas, mediante materiales compuesto de tipo epoxi-carga inerte**
Pilar Soriano Sancho, Dolores Julia Yusá Marco y Lucía Bosch Roig
- 25 Archivo histórico de los restauradores españoles. La memoria como objeto de trabajo**
Virginia Santamarina Campos, Beatriz Santamarina Campos, M^a Teresa Vicente Rabanaque, M^a Ángeles Carabal Montagud y Pilar Roig Picazo
- 31 Pictorial restoration of frescos by transferring inkjet prints: the case of Palomino's frescos in the church of Santos Juanes in Valencia**
José Luis Regidor Ros, Pilar Roig Picazo, Jose L. Abad Peiro and Julio Gomez Portela
- 39 Los lunetos de la Iglesia de Santos Juanes: su proyección arquitectónica y su ejecución pictórica**
M^a Antonia Zalbidea Muñoz, Inmaculada Clavel Piá, Gema Gómez Chaparro y María Palumbo
- 47 Towards a diagrammatic representation of non original layers on painted surfaces**
José Manuel Barros García
- 53 Clasificación cronológica de cerámicas arqueológicas aplicando análisis ultrasónico**
Ángela Parra Crego, Addisson Salazar Afanador, Teresa Doménech Carbó, Luis Vergara Dominguez
- 63 José Renau Montoro y la plaza de restaurador artístico- pictórico municipal (1926)**
Enrique Moreno Ribelles, Pilar Roig Picazo, M^a Ángeles Carabal Montagud y Jacob López-Cano Ausejo
- 71 Restoring transitory Art: Materials used to produce contemporary art objects**
Rosario Llamas Pacheco
- 77 Study of the physical properties of hydraulic and resin bound mortars used for making sculpture replicas from *Tosca de Rocafort* and *Bateig* stones**
Xavier Mas i Barberà, María Teresa Doménech Carbó and José Luis Roig Salom†
- 83 Petrological characterisation of the 'Barxeta Crema' and 'Buixcarró Rosa' limestones (Valencia, Spain)**
Stephan Kröner, Xavier Mas i Barberà, María Teresa Doménech Carbó, Antonio Doménech Carbó and José Luis Roig Salom †
- 89 Reposición de lagunas en cerámica arqueológica. Comparación de la escayola y un producto comercial ante ensayos de envejecimiento acelerado**
Montserrat Lastras Pérez, M^a Teresa Doménech Carbó, Begoña Carrascosa Moliner y Dolores Julia Yusá Marco
- 95 Estucos en la reposición de faltantes de azulejería expuesta en el exterior. Estudio de los cambios colorimétricos tras distintos ensayos de envejecimiento acelerado**
Montserrat Lastras Pérez, Marisa Martínez Bazán y Begoña Carrascosa Moliner
- 99 Análisis del comportamiento de los materiales más comúnmente utilizados en la técnica de consolidación de tejidos históricos mediante costura**
Natalia Arbués Fandos, M^a Angeles Bonet Aracil y Sofia Vicente Palomino
- 103 Colorantes naturales empleados en la tintorería española del S.XVIII. La cochinilla: conocimiento de los materiales empleados en el tinte y su proceso de preparación**
Natalia Arbués Fandos, M^a Angeles Bonet Aracil y Sofia Vicente Palomino
- 109 Introduction to the study on the biodeterioration of the poly(vinyl) acetate resin mowilith 50 using ftir spectroscopy and pyrolysis-gas chromatography-mass spectrometry**
María Teresa Doménech Carbó, Giovanna Bitossi, Laura Osete Cortina, Dolores Julia Yusá-Marco, Fernando Bolívar-Galiano, María del Mar López Miras, María Antonia Fernández Vivas and Inés Martín Sánchez
- 115 Effects of mordants on the mechanical behaviour of dyed silk fabrics: preliminary tests on cochineal dyestuffs**
Laura Fuster López, Marion F. Mecklenburg, Dolores Julia Yusá Marco, Sofia Vicente Palomino and Antonio Fernando Batista dos Santos
- 121 Simultaneous identification of lead pigments and binding media in paint samples using voltammetry of microparticles**
Antonio Doménech Carbó, María Teresa Doménech Carbó, Xavier Mas Barberá and Julia Ciarrocci
- 125 The colour palette in the architecture of La Blanca (Petén, Guatemala). Comparison between that of the mayan lowlands and that used in other civilizations of the ancient world**
M^a Luisa Vázquez de Ágredos Pascual; M^a Teresa Doménech Carbó and Antonio Doménech Carbó
- 131 Kermes and cochineal; woad and indigo. Repercussions of the discovery of the New World in the workshops of european painters and dyers in the Modern Age**
M^a Luisa Vázquez de Ágredos Pascual, María Teresa Doménech Carbó, Dolores Julia Yusá Marco, Sofia Vicente Palomino and Laura Fuster López
- 137 Estudio cromático del desgaste sufrido por el pavimento de los balcones de la Real Basílica de la Virgen de los Desamparados de Valencia y de su proceso de limpieza y consolidación**
María Luisa Martínez Bazán, Gonzalo Ibáñez Martínez, Begoña Carrascosa Moliner y Montserrat Lastras Pérez
- 145 UV-VIS spectrophotometric study on the suitability of treatment with organic consolidants used in the conservation of a modern sculpture**
María Luisa Martínez Bazán, Xavier Mas i Barberà, José Vicente Grafiá Sales and Julio M. del Hoyo Meléndez
- 151 Spanish Colonial Missions in Chihuahua (Mexico): Analyse the state of conservation and the historic-artistic interest for the comprehensive recovery of these missions with a view to favouring sustainable development in the area**
José Antonio Madrid García, Juan Valcárcel Andrés, Julia Osca Pons, Victoria Vivancos Ramón and Eva Pérez Marín
- 159 Hypogeum tombs in the byzantine necropolis at Tall-es-Sinn, Syria**
Fernando Vegas, Camilla Mileto and Valentina Cristini
- 167 El Palacio de la Exposición de Valencia. Estudios previos para su rehabilitación**
Ángela García Codoñer, Jorge Llopis Verdú, Ana Torres Barchino, Ramon Villaplana Guillén, Jose Vicente Masiá, León y Begoña Saiz Mauleón
- 173 Algunas aportaciones a la historia constructiva de la iglesia de San Martín Obispo y San Antonio Abad de Valencia**
Gaspar Muñoz Cosme y Carlos Campos González
- 179 Conservation and restoration of mayan archaeological heritage from an interdisciplinary approach**
Gaspar Muñoz Cosme and Cristina Vidal Lorenzo

PRESENTACIÓN

Es para mí nuevamente una satisfacción el escribir nuevamente esta breve introducción al segundo volumen de la revista Arché que compendia algunos de los trabajos de investigación desarrollados por los diferentes equipos de profesores e investigadores del IRP a lo largo del año 2007. En este segundo volumen más de la mitad de los artículos están escritos en inglés, lo cual constituye un significativo incremento con respecto al volumen anterior, que responde a la intención de proyectar internacionalmente nuestro trabajo de investigación y hacerlo llegar a un mayor número de lectores en todo el mundo.

No quisiera finalizar esta presentación sin recordar a nuestro compañero el Prof. Dr. José Luis Roig Salóm, fallecido en agosto de 2007. Quisiera subrayar la valiosa aportación que realizó al IRP no solo por su relevante contribución en el plano docente e investigador sino por su extraordinario compañerismo así como por su talante universitario.

María Teresa Doménech Carbó
Directora del IRP

FOREWORD

Once again it is indeed a great honour to write this brief introduction to the second edition of the journal Arché which includes some research works which have been conducted by different teams made up of professors and researchers at the IRP department of the UPV throughout 2007. More than half the articles included in this second volume are written in English, which is a significant increase with regard to the previous volume, and which is an indication of the intention of projecting our research work internationally and for it to be read by a greater number of readers worldwide.

I would like to finish this presentation by remembering our colleague, Prof. Dr. José Luis Roig Salóm, who died in August 2007. I would like to underline his highly valuable contribution to the IRP, not only because of his important contribution to teaching and research, but also for his extraordinary team spirit and the willingness he always showed at the university.

María Teresa Doménech Carbó
Director of the IRP

